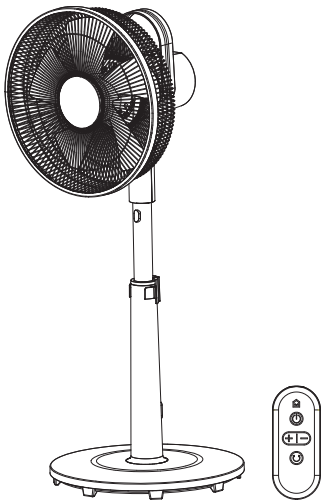




EAN: 5059340120607 / 5059340120669
Model: FTS30-20DR

V11220 BX220IM

GoodHome

EN

IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to installation and retain them for future reference.

FR

IMPORTANT - Ces consignes concernent votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant l'installation et de les conserver pour référence.

PL

WAŻNE - Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika. Należy ją dokładnie przeczytać przed montażem i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO

IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de instalare și să le păstrați pentru consultare viitoare.

ES

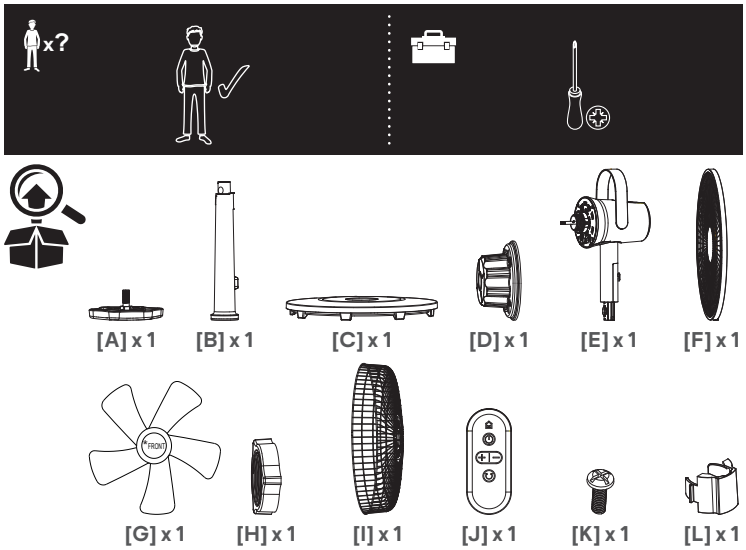
IMPORTANTE - Estas instrucciones son para su seguridad. Antes de la instalación, lea las instrucciones con atención y guárdelas para referencias futuras.

PT

IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Deve lê-las atentamente antes da instalação e guardá-las para referência futura.

TR

ÖNEMLİ - Bu talimatlar sizin güvenliğinizi içindir. Montajdan önce lütfen bunları bütünüyle okuyun ve ileride başvurmak üzere muhafaza edin.



[A] x 1

[B] x 1

[C] x 1

[D] x 1

[E] x 1

[F] x 1

[G] x 1

[H] x 1

[I] x 1

[J] x 1

[K] x 1

[L] x 1

EN

Safety

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE

1.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

2.

Children shall not play with the appliance.

3.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING ! Never use without the guards in place. After assembly, do not remove the guards during use or cleaning.

4.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5.

Do not insert or allow foreign objects to enter the guard openings as this may cause damage to the appliance or injury to the user.
6.

Do not put any clothes or curtains on the fan head. as they could be sucked into the fan during operation and damage the appliance.
7.

Before using this product, read these instructions and keep them for future reference.
8.

If you give this appliance to another person, also give it these instructions.
9.

Use this appliance as described in this manual. Misuse and any use contrary to these instructions shall not engage in any way the responsibility of the manufacturer.
10.

There is a risk of electric shock, fire, and injury to persons if you do not follow these instructions.
11.

Do not use accessories other than those recommended by the manufacturer. Not recommended accessories could damage the equipment and cause injuries.
12.

Install the appliance on a flat and stable place and not subject to constant vibrations. Put it in a vertical position. Any other position is dangerous.

13.

Keep a minimum distance around the apparatus for sufficient ventilation.
14.

Do not install the appliance near sources of open flames, such as lighted candles.
15.

Do not install the appliance in places exposed to humidity, bad weather and in wet places.
16.

Do not expose the appliance to water, dripping or splashing. Do not place on the appliance any objects filled with a liquid such as vases.
17.

Do not immerse appliance in water and other liquids.
18.

Do not disassemble the appliance yourself. Disassembly, repair, verification shall be made only by a qualified person.

WARNING ! Remove the safety ring [L], only when the pole [B] is connected to the body [E].

Safety Instructions for the batteries

1.

Do not expose batteries to extreme temperatures, like direct sunlight or fire. Do not place the remote controller on any heat source. Leaking battery acid may cause harm.
2.

Always insert batteries correctly with putting attention on the polarities (+ and –) marked on the battery and the battery compartment.
3.

Replace the batteries only with the same or equivalent type.
4.

Do not mix old and new batteries or batteries of different types or brands.
5.

If the battery is leaking, remove it with a cloth from the battery compartment. Dispose of batteries according to the regulations. If battery acid has leaked avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Rinse affected areas immediately after contact with the acid and wash with plenty of clean water. Visit a physician.
6.

Swallowed batteries are lethal. Keep batteries out of reach of children and pets. Immediately ask for medical assistance if battery was swallowed.
7.

Remove the batteries if you do not intend to use the remote controller for an extended period.

8.

The batteries may not be charged, re-activated by other means, disassembled, thrown into the fire or short-circuited.
9.

Exhausted batteries should be immediately removed from equipment and appropriately disposed.
10.

Do not dispose of batteries with household waste. To preserve the environment, dispose of the batteries according to the applicable regulations. Put batteries in your nearest battery container or take them to your store.

FR

Sécurité

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

1.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille ou leur ait donné des instructions concernant l'utilisation de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.
2.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

AVERTISSEMENT ! Ne jamais utiliser l'appareil sans les grilles de protection en place. Après le montage, ne pas retirer les grilles de protection pendant l'utilisation ou le nettoyage.

4.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout accident.
5.

Veiller à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre par les ouvertures des grilles de protection, car cela pourrait endommager l'appareil ou provoquer des blessures.
6.

Ne pas poser de vêtements ou de rideaux sur la tête du ventilateur ; ils risquent d'être aspirés lorsque ce dernier fonctionne, et de l'endommager.
7.

Avant d'utiliser ce produit, lire ces instructions et les conserver pour référence ultérieure.

8. Si cet appareil est confié à une autre personne, lui fournir ces instructions également.
9. Utiliser cet appareil comme décrit dans ce manuel. Tout problème engendré par une utilisation de l'appareil abusive ou contraire à ces instructions ne saurait engager de quelque façon que ce soit la responsabilité du fabricant.
10. Tout manquement à ces instructions risque de provoquer une électrocution, un incendie et des blessures.
11. Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. Le recours à des accessoires non recommandés peut endommager l'équipement et provoquer des blessures.
12. Installer l'appareil sur une surface plane et stable, non soumise à des vibrations constantes. Le placer en position verticale. Toute autre position présente un danger.
13. Maintenir une distance minimale autour du produit pour assurer une ventilation suffisante.
14. Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.
15. Ne pas installer l'appareil dans des endroits exposés à l'humidité, aux intempéries ou à la pluie.
16. Ne pas exposer l'appareil à l'eau, à des fuites ou à des éclaboussures. Ne placer aucun objet rempli de liquide, comme un vase, sur l'appareil.
17. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
18. Ne pas démonter l'appareil soi-même. Le démontage, la réparation et la vérification ne doivent être effectués que par une personne qualifiée.

AVERTISSEMENTS : Retirer la bague de sécurité [L] uniquement lorsque le pied [B] est connecté au corps [E].

Consignes de sécurité relatives aux piles

1. Ne pas exposer les piles à des températures extrêmes, telles que la lumière directe du soleil ou du feu. Tenir la télécommande éloignée de toute source de chaleur. Une fuite d'acide des piles peut causer des blessures.

2. Toujours insérer les piles correctement, en faisant attention aux polarités (+ et -) indiquées sur chaque pile et dans le compartiment correspondant.
3. Les remplacer par d'autres piles du même type, ou d'un type équivalent.
4. Ne pas mélanger de piles neuves et anciennes, ni de piles de marques ou types différents.
5. Si la pile fuit, la retirer du compartiment à piles avec un chiffon. Mettre les piles au rebut conformément à la réglementation en vigueur. En cas de fuite d'acide d'une pile, éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincer les zones touchées immédiatement après tout contact avec l'acide et les laver abondamment à l'eau claire. Consulter un médecin.
6. L'ingestion de piles est mortelle. Tenir les piles hors de portée des enfants et des animaux. En cas d'ingestion d'une pile, demander immédiatement une assistance médicale.
7. Retirer les piles si la télécommande ne doit plus être utilisée pendant une période prolongée.
8. Les piles ne sauraient être rechargées, réactivées par d'autres moyens, démontées, jetées dans le feu ou court-circuitées.
9. Les piles usagées doivent être immédiatement retirées de l'équipement et mises au rebut de la manière appropriée.
10. Ne pas mettre les piles au rebut avec les ordures ménagères. Pour préserver l'environnement, mettre les piles au rebut conformément à la réglementation en vigueur. Placer les piles dans le bac adéquat le plus proche ou les rapporter en magasin.

PL **Bezpieczeństwo**

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ

1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8 i osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru lub pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

3. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać urządzenia bez założonej osłony. Po zakończeniu montażu nie należy zdejmować osłony podczas użytkowania lub czyszczenia.

4. Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
5. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów przez otwory osłony, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia u użytkownika.
6. Nie wolno umieszczać na głowicy wentylatora żadnych ubrań ani zasłon, ponieważ mogą one zostać wciągnięte przez pracujący wentylator i spowodować jego uszkodzenie.
7. Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do wglądu w przyszłości.
8. W przypadku przekazania tego urządzenia innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję.
9. Z urządzenia należy korzystać w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Producent w żaden sposób nie ponosi odpowiedzialności za używanie niezgodne z przeznaczeniem i jakiegokolwiek użycie niezgodne z niniejszą instrukcją.
10. Nieprzestrzeganie tej instrukcji grozi porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i obrażeniami ciała.
11. Nie wolno używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. Niezalecane akcesoria mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i obrażenia ciała.
12. Urządzenie należy ustawiać na płaskiej i stabilnej powierzchni, która nie jest narażona na ciągłe drgania. Ustawić urządzenie w pozycji pionowej. Wszelkie inne pozycje stwarzają niebezpieczeństwo.
13. Należy zachować minimalną odległość wokół urządzenia w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji.

14. Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
15. Nie wolno ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na działanie wilgoci oraz złych warunków atmosferycznych i zalanych wodą.
16. Nie wolno narażać urządzenia na działanie kapiącej lub rozpryskującej wody. Nie wolno umieszczać na urządzeniu żadnych przedmiotów wypełnionych płynem, np. wazonów.
17. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
18. Nie wolno samodzielnie rozmontowywać urządzenia. Demontażu, naprawy i kontroli może dokonywać wyłącznie osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

OSTRZEŻENIA: Pierścień zabezpieczający [L] należy zdjąć dopiero po połączeniu słupka [B] z korpusem [E].

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii

1. Nie wolno narażać baterii na działanie skrajnych temperatur, takich jak bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ogień. Nie wolno umieszczać pilota zdalnego sterowania na jakichkolwiek źródłach ciepła. Wyciek kwasu z baterii może spowodować obrażenia.
2. Baterie należy zawsze wkładać w prawidłowy sposób, zwracając uwagę na oznaczenia biegunów (+ i -) na bateriach i komorze baterii.
3. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki.
4. Nie wolno stosować jednocześnie starych i nowych baterii albo baterii różnych typów lub marek.
5. W razie stwierdzenia nieszczelności baterii należy wyjąć ją z komory baterii, posługując się ściereczką. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami. W przypadku wycieku kwasu z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Po kontakcie z kwasem należy natychmiast spłukać odpowiednie miejsca i przemyć dużą ilością czystej wody. Udać się do lekarza.

6. Połknięcie baterii grozi śmiercią. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast wezwać pomoc medyczną.
7. Wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania, jeśli nie ma być on używany przez dłuższy czas.
8. Baterii nie można ładować, przywracać ich działania w inny sposób, rozmontowywać, wrzucać do ognia ani zwierać.
9. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć z urządzenia i odpowiednio zutylizować.
10. Nie wolno wyrzucać baterii wraz z odpadami komunalnymi. Baterie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami w celu ochrony środowiska naturalnego. Włożyć baterie do najbliższego pojemnika na baterie lub zabrać je do lokalnego sklepu.

RO Siguranță

CITEȘTE CU ATENȚIE URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A FOLOSI APARATUL

1. Acest aparat poate fi folosit de către copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate.
2. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat.
3. Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

AVERTISMENT! Nu utiliza niciodată fără grila de protecție montată. După asamblare, nu scoate grila de protecție în timpul utilizării sau al curățării.

4. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar pentru a evita orice pericol.
5. Nu introdu și nu lăsa obiecte să pătrundă în grila de protecție a ventilatorului, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului sau rănirea utilizatorului.

6. Nu pune haine sau perdele/draperii pe capul ventilatorului, deoarece pot fi aspirate în ventilator în timpul funcționării și pot deteriora aparatul.
7. Înainte de utilizare, citește aceste instrucțiuni și păstrează-le pentru consultare ulterioară.
8. Dacă oferi acest aparat altei persoane, pune-i la dispoziție și aceste instrucțiuni.
9. Utilizează acest aparat conform manualului. Producătorul nu își va asuma responsabilitatea pentru folosirea incorectă sau orice utilizare contrară acestor instrucțiuni.
10. Există riscuri de electrocutare, incendiu și rănire dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate.
11. Nu utiliza alte accesorii decât cele recomandate de producător. Accesorii nerecomandate pot deteriora echipamentul și pot cauza leziuni.
12. Montează aparatul pe o suprafață plană și stabilă care nu este supusă unor vibrații constante. Amplasează-l în poziție verticală. Orice altă poziție poate fi periculoasă.
13. Păstrează o distanță minimă în jurul aparatului pentru o ventilație suficientă.
14. Nu monta aparatul lângă surse de flacără deschisă, precum lumânări aprinse.
15. Nu monta aparatul în zone expuse umidității, intemperiei și în zone cu umezeală.
16. Nu expune aparatul la apă, sub formă de picături sau stropi. Nu așeza pe aparat obiecte ce conțin lichid, precum vase.
17. Nu introdu aparatul în apă sau alt lichid.
18. Nu demonta singur aparatul. Dezasamblarea, repararea și verificarea trebuie realizate de o persoană calificată.

ATENȚIONĂRI: Îndepărtează inelul de siguranță [L], numai când piciorul [B] este atașat la corp [E].

Instrucțiuni de siguranță privind bateriile

1. Nu expune bateriile la temperaturi extreme, precum lumina directă a soarelui sau focul. Nu așeza telecomanda pe nicio sursă de căldură. Scurgerea acidului de baterie poate cauza daune.
2. Introdu întotdeauna corect bateriile, acordând atenție polarității (+ și -) marcate pe baterii și pe compartimentul bateriilor.

3. Înlocuiește bateriile doar cu același tip sau unul echivalent.
4. Nu amesteca bateriile noi cu cele vechi sau cu baterii de tip sau marcă diferită.
5. Dacă bateria curge, îndepărtează-o cu o cârpă din compartimentul bateriilor. Elimină bateriile conform reglementărilor. Evită contactul cu pielea, ochii și mucoasele dacă bateriile au curs. Clătește zonele afectate imediat după contactul cu acidul și spală cu multă apă curată. Consultă un medic.
6. Bateriile înghițite sunt letale. Ține bateriile într-un loc inaccesibil pentru copii și animalele de companie. Cere imediat asistență medicală dacă a fost înghițită o baterie.
7. Îndepărtează bateriile dacă nu vei folosi telecomanda o perioadă îndelungată.
8. Nu încarca, reactiva prin alte metode, dezasambla, arunca în foc sau scurtcircuita bateriile.
9. Bateriile consumate vor fi îndepărtate imediat din echipament și eliminate corespunzător.
10. Nu elimina bateriile împreună cu gunoiul menajer. Elimină bateriile conform reglementărilor aplicabile pentru a proteja mediul. Aruncă bateriile în cel mai apropiat container pentru baterii sau du-le la un magazin apropiat pentru reciclare.

ES Seguridad

LEA LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

1. Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.

ADVERTENCIA! Nunca utilice el aparato sin las protecciones colocadas. Una vez montado, no retire las protecciones durante el uso o las tareas de limpieza.

4. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor local o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro.
5. No inserte ni permita que entren objetos extraños por las aberturas de la protección, ya que esto puede dañar el aparato u ocasionar lesiones al usuario.
6. No coloque ropa ni cortinas sobre el cabezal del ventilador, ya que este podría absorberlas durante el funcionamiento y dañarse.
7. Lea estas instrucciones antes de utilizar el producto y guárdelas para consultarlas más adelante.
8. Si este aparato lo va a utilizar otra persona, facilítele también estas instrucciones.
9. Utilice este aparato tal y como se describe en este manual. El uso incorrecto y cualquier uso distinto del que se menciona en estas instrucciones no comportará en modo alguno responsabilidad para el fabricante.
10. Existe riesgo de descarga eléctrica, incendio y lesiones para las personas si no se siguen estas instrucciones.
11. No utilice accesorios que no sean los recomendados por el fabricante. Los accesorios no recomendados podrían dañar el equipo y provocar lesiones.
12. Instale el aparato sobre una superficie plana y estable que no esté sometida a vibraciones constantes. Colóquelo en posición vertical. Cualquier otra posición es peligrosa.
13. Mantenga una distancia mínima alrededor del aparato para conseguir una ventilación adecuada.
14. No instale el aparato cerca de fuentes de llamas vivas, como velas encendidas.
15. No instale el aparato en lugares expuestos a la humedad, las inclemencias meteorológicas ni en lugares húmedos.
16. No exponga el aparato al agua, goteo ni salpicaduras. No coloque sobre el aparato objetos con líquido, como jarrones.
17. No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
18. No desmonte el aparato por su cuenta. Solo una persona cualificada puede realizar el desmontaje, la reparación y la verificación.

ADVERTENCIAS: Retire el anillo de seguridad [L] solo cuando el soporte [B] esté conectado al cuerpo [E].

Instrucciones de seguridad para las pilas

1. No exponga las pilas a temperaturas extremas, como la luz solar directa o el fuego. No coloque el mando a distancia cerca de una fuente de calor. Las fugas de ácido de la pila pueden causar daños.
2. Inserte siempre las pilas correctamente; preste atención a los polos (+ y -) que aparecen en la pila y en su compartimento.
3. Sustituya las pilas únicamente por el mismo tipo o uno equivalente.
4. No mezcle pilas antiguas y nuevas ni pilas de diferentes tipos o marcas.
5. Si la pila tiene fugas, retírela del compartimento con un paño. Deseche las pilas de acuerdo con las normativas. Si el ácido de la pila se ha derramado, evite el contacto con la piel, los ojos y las membranas mucosas. Enjuague las zonas afectadas de inmediato después de entrar en contacto con el ácido y lávese con abundante agua limpia. Acuda al médico.
6. Si se tragan, las pilas provocan la muerte. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños y las mascotas. Solicite de inmediato asistencia médica si ha tragado una pila.
7. Retire las pilas si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo prolongado.
8. Las pilas no pueden cargarse, volver a activarse por otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego ni cortocircuitarse.
9. Las pilas agotadas deben retirarse inmediatamente del equipo y desecharse de forma adecuada.
10. No deseche las pilas con la basura doméstica. Para proteger el medioambiente, deseche las pilas de acuerdo con las normativas aplicables. Deseche las pilas en el contenedor más cercano o llévelas al establecimiento oportuno.

PT Segurança

LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
2. As crianças não devem brincar com o aparelho.
3. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

AVISO! Nunca utilize sem que as proteções estejam colocadas. Após a montagem, não retire as proteções durante a utilização ou a limpeza.

4. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.
5. Não introduza nem permita a entrada de objetos estranhos nas aberturas da proteção, pois tal pode provocar danos no aparelho ou ferimentos no utilizador.
6. Não coloque roupas ou cortinas na cabeça da ventoinha. Estas podem ser aspiradas para a ventoinha durante o funcionamento e danificar o aparelho.
7. Antes de utilizar este produto, leia estas instruções e guarde-as para referência futura.
8. Se entregar este aparelho a outra pessoa, disponibilize-lhe também estas instruções.
9. Utilize este aparelho conforme descrito neste manual. O fabricante não se responsabiliza pela utilização incorreta ou qualquer utilização contrária a estas instruções.
10. Existe o risco de choque elétrico, incêndio e ferimentos de pessoas se estas instruções não forem cumpridas.

11. Não utilize acessórios além dos recomendados pelo fabricante. Os acessórios não recomendados podem danificar o equipamento e provocar ferimentos.
12. Instale o aparelho num local plano e estável e que não esteja sujeito a vibrações constantes. Coloque-o numa posição vertical. Qualquer outra posição é perigosa.
13. Mantenha uma distância mínima em torno do aparelho para garantir que existe ventilação suficiente.
14. Não instale o aparelho perto de fontes de chamas abertas, tais como velas acesas.
15. Não instale o aparelho em locais expostos a humidade e condições meteorológicas adversas nem em locais molhados.
16. Não exponha o aparelho a água, pingos ou salpicos. Não coloque no aparelho objetos com líquidos, tais como vasos.
17. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
18. Não desmonte o aparelho sozinho. A desmontagem, reparação e verificação devem ser efetuadas apenas por uma pessoa qualificada.

AVISOS: Retire o anel de segurança [L], apenas quando o cabo [B] estiver ligado à estrutura [E].

Instruções de segurança das pilhas

1. Não exponha as pilhas a temperaturas extremas, tais como luz solar direta ou fogo. Não coloque o comando à distância perto de qualquer fonte de calor. A fuga de ácido das pilhas pode causar danos.
2. Introduza sempre as pilhas corretamente, tendo em atenção as polaridades (+ e -) marcadas nas pilhas e no compartimento das pilhas.
3. Substitua as pilhas apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.
4. Não misture pilhas novas e antigas ou pilhas de diferentes tipos ou marcas.
5. Se a pilha apresentar fugas, retire-a do compartimento das pilhas com um pano. Elimine as pilhas de acordo com os regulamentos. Na ocorrência de fugas de ácido das pilhas, evite o contacto com a pele, olhos e membranas mucosas. Lave imediatamente as áreas afetadas após o contacto com o ácido e lave-as com bastante água limpa. Visite um médico.

6. A ingestão de pilhas é letal. Manter as pilhas fora do alcance de crianças e de animais de estimação. Solicite imediatamente assistência médica se a pilha tiver sido ingerida.
7. Retire as pilhas se não pretender utilizar o comando à distância durante um período prolongado.
8. As pilhas não podem ser carregadas, reativadas por outros meios, desmontadas, lançadas no fogo ou colocadas em curto-circuito.
9. As pilhas gastas devem ser imediatamente retiradas do equipamento e eliminadas de forma adequada.
10. Não elimine as pilhas juntamente com o lixo doméstico. Para preservar o ambiente, elimine as pilhas de acordo com os regulamentos aplicáveis. Coloque as pilhas no recipiente de pilhas mais próximo ou entregue-as na sua loja.

TR Güvenlik

CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE LÜTFEN AŞAĞIDAKİ TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUN

1. Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik denetim sağlanıp ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da gereken deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
2. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
3. Cihazın temizliği ve bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

UYARI! Koruyucular yerinde değilken asla kullanmayın. Montajdan sonra kullanım veya temizlik sırasında koruyucuları sökmeyin.

4. Güç kaynağı kablosu zarar gördüğünde bu kablo, bir tehlike oluşmasını önlemek amacıyla üretici, servis sorumlusu veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
5. Cihazın zarar görmesine veya kullanıcının yaralanmasına neden olabileceği için muhafaza açıklıklarının içine yabancı nesneler sokmayın veya bu tür nesnelerin girmesine izin vermeyin.

- Ventilatörün başlığına giysi veya perde koymayın. Bunlar, ürün çalışırken vantilatöre çekilebilir ve cihaza zarar verebilir.
- Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.
- Bu cihazı başka bir kişiye vererseniz bu talimatları da birlikte verin.
- Bu cihazı bu kılavuzda açıklandığı gibi kullanın. Yanlış kullanım ve bu talimatlara aykırı kullanım, üreticinin hiçbir şekilde sorumluluğu altında olmayacaktır.
- Bu talimatlara uymamanız durumunda elektrik çarpması, yangın ve yaralanma riski oluşur.
- Üretici tarafından önerilenler dışında aksesuarlar kullanmayın. Önerilmeyen aksesuarlar ekipmana zarar verebilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- Cihazı sürekli titreşime maruz kalmayan düz ve sabit bir yüzeye monte edin. Ürünü dik konumda yerleştirin. Diğer şekillerde yerleştirilmesi tehlikelidir.
- Yeterli havalandırma için cihazın etrafında minimum bir mesafe bırakın.
- Cihazı yanan mum gibi açık alev kaynaklarının yakınına kurmayın.
- Cihazı neme maruz kalan, kötü hava koşullarına sahip ve ıslak yerlere kurmayın.
- Cihazı suya, sıvı damlamasına veya sıçramasına maruz bırakmayın. Cihazın üzerine vazo gibi sıvıyla dolu nesneler koymayın.
- Cihazı suya ve diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı kendi başınıza sökmeyin. Sökme, onarım ve doğrulama işlemleri yalnızca yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.

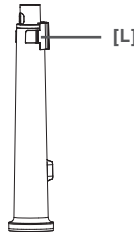
UYARILAR: Sabitleme halkasını [L], yalnızca boru [B] gövdeye [E] bağlıyken çıkarın.

Pillere Yönelik Güvenlik Talimatları

- Pilleri doğrudan güneş ışığı veya ateş gibi aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Uzaktan kumandayı herhangi bir ısı kaynağının üzerine koymayın. Pil asidinin sızması hasara neden olabilir.
- Pilleri her zaman pilde ve pil bölmesinde işaretli kutuplara (+ ve –) dikkat ederek doğru şekilde takın.
- Pilleri yalnızca aynı veya eşdeğer tür ile değiştirin.

- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde ya da markalardan pilleri bir arada kullanmayın.
- Pil sızdırıyorsa pil bölmesinden bir bezle çıkarın. Pilleri düzenlemelere uygun şekilde atın. Pil asidi sızarsa bunun cilt, gözler ve mukoza zarlarıyla temasından kaçının. Etkilenen bölgeleri asitle temastan hemen sonra, bol temiz suyla yıkayın. Doktora gidin.
- Yutulmuş piller ölümcül olabilir. Pilleri çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin. Pilin yutulması durumunda derhal tıbbi yardım isteyin.
- Uzaktan kumandayı uzun bir süre boyunca kullanmayı düşünmüyorsanız pilleri çıkarın.
- Piller şarj edilmemeli, başka yollarla tekrar etkinleştirilmemeli, sökülmemeli, ateşe atılmamalı veya pillere kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Bitmiş piller derhal ekipmandan çıkarılmalı ve uygun şekilde atılmalıdır.
- Pilleri evsel atıklarınızla birlikte atmayın. Çevreyi korumak için pilleri yürürlükteki düzenlemelere uygun şekilde atın. Pilleri size en yakın pil kutusuna yerleştirin veya mağazanıza götürün.

	EN	Installation	FR	Installation
	PL	Instalacja	RO	Montare
	ES	Instalación	PT	Instalação
	TR	Kurulum		



EN	Installation & Assembly - Unpack the product and check if all parts are delivered and if they are not damaged. If a part is missed or damaged, do not use the appliance and bring it to your dealer. - The fan has been boxed unassembled to minimize the packaging waste. Assemble the product before use. - Place the fully-assembled fan on a level, and stable surface next to easily reachable socket outlet. WARNING! To avoid the extension tube hurts your body, be careful when you press the button. Lock the extension tube by clap. Remove the safety ring, only when the pole is connected to the body. Keep the safety ring and instructions in a safe place to disassemble (storage) or assemble again the product. If you have to disassemble the body [E] before storage, place the safety ring [L] to cover the pole button as shown on this instruction manual for future use.
FR	Installation et montage - Déballer le produit, vérifier que toutes les pièces sont fournies et qu'elles ne sont pas endommagées. Si une pièce est manquante ou endommagée, ne pas utiliser l'appareil et le confier à votre revendeur. - Le ventilateur a été emballé désassemblé, afin de réduire la quantité de déchets. Assembler le produit avant utilisation. - Placer le ventilateur entièrement assemblé sur une surface plane et stable, à proximité d'une prise de courant facilement accessible. AVERTISSEMENT : Pour éviter les blessures liées au tube extensible, il faut être prudent lorsque l'on appuie sur le bouton. Verrouiller le tube extensible en le clipsant jusqu'à la butée. Retirer la bague de sécurité uniquement lorsque le pied est relié au corps. Conserver la bague de sécurité et les instructions dans un endroit sûr afin de pouvoir démonter (rangement) ou remonter le produit. S'il faut démonter le corps [E] avant de le ranger, placer la bague de sécurité [L] de façon à couvrir le bouton du pied comme indiqué dans cette notice, à des fins d'utilisation ultérieure.
PL	Instalacja i montaż - Rozpakować produkt i sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone i czy nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia części nie wolno używać urządzenia i należy dostarczyć je sprzedawcy. - Wentylator spakowano w postaci niezmontowanej w celu zminimalizowania ilości odpadów opakowaniowych. Przed użyciem należy zmontować produkt. - Ustawić całkowicie zmontowany wentylator na równej i stabilnej powierzchni obok łatwo dostępnego gniazda zasilającego. OSTRZEŻENIE: Podczas naciskania przycisku należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych przez rurkę przedłużającą. Zablokować rurkę przedłużającą poprzez zatrzaśnięcie. Pierścień zabezpieczający należy zdjąć dopiero po połączeniu słupka z korpusem. Pierścień zabezpieczający i instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na potrzeby demontażu (przechowywania) lub ponownego montażu produktu. Jeśli do przechowywania konieczne jest rozmontowanie korpusu [E], należy założyć pierścień zabezpieczający [L], aby osłonić przycisk na słupku w sposób przedstawiony w niniejszej instrukcji obsługi.

RO	Montare și asamblare - Despachetează produsul și verifică dacă au fost livrate toate piesele și dacă au fost deteriorate. Dacă o piesă lipsește sau este deteriorată, nu utiliza aparatul și du-l la distribuitorul tău. - Ventilatorul a fost ambalat neasamblat pentru a minimiza consumul de ambalaj. Asamblează produsul înainte de utilizare. - Așază ventilatorul complet asamblat pe o suprafață plană și stabilă în apropierea unei prize. AVERTISMENT: Atenție: ai grijă când apeși butonul pentru a evita accidentarea cu tubul extensibil. Blochează tubul extensibil cu clapeta. Îndepărtează inelul de siguranță numai când piciorul este atașat la corp. Păstrează inelul de siguranță și instrucțiunile într-un loc sigur pentru dezasamblarea (depozitare) sau reasamblarea produsului. Dacă trebuie să dezassemblezi corpul [E] înainte de depozitare, pune inelul de siguranță [L] pentru a acoperi butonul piciorului așa cum este indicat în manualul de instrucțiuni pentru viitoare utilizări.
ES	Instalación y montaje - Desembale el producto y compruebe si incluye todas las piezas y que no están dañadas. Si falta alguna pieza o está dañada, no utilice el aparato y llévelo a su distribuidor. - El ventilador se ha embalado sin montar para reducir los residuos de embalaje. Monte el producto antes de utilizarlo. - Coloque el ventilador totalmente montado sobre una superficie nivelada y estable junto a una toma eléctrica fácilmente accesible. ADVERTENCIA: Para evitar que el tubo de prolongación le provoque algún daño, tenga cuidado al pulsar el botón. Bloquee el tubo de prolongación con un clic. Retire el anillo de seguridad solo cuando el soporte esté conectado al cuerpo. Guarda el anillo de seguridad y las instrucciones en un lugar seguro para volver a desmontar (almacenar) o montar el producto. Si tiene que desmontar el cuerpo [E] antes de su almacenamiento, coloque el anillo de seguridad [L] para proteger el botón del soporte tal como se muestra en este manual de instrucciones para un uso futuro.
PT	Instalação e montagem - Desempacote o produto e verifique se todas as peças foram entregues e se não estão danificadas. Se uma peça estiver em falta ou danificada, não utilize o aparelho e leve-o ao seu representante. - A ventoinha foi embalada desmontada para minimizar os resíduos de embalagens. Monte o produto antes de o utilizar. - Coloque a ventoinha totalmente montada numa superfície nivelada e estável junto a uma tomada de fácil acesso. AVISO: Para evitar ferir o seu corpo com o tubo de extensão, tenha cuidado ao premir o botão. Bloqueie o tubo de extensão com uma pancada. Retire o anel de segurança, apenas quando o cabo estiver ligado à estrutura. Mantenha o anel de segurança e as instruções num local seguro para desmontar (armazenar) ou montar novamente o produto. Se tiver de desmontar a estrutura [E] antes do armazenamento, coloque o anel de segurança [L] de forma a cobrir o botão do cabo, conforme apresentado neste manual de instruções, para utilização futura.
TR	Kurulum ve Montaj - Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm parçaların teslim edilip edilmediğini ve hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin. Eksik veya hasarlı bir parça varsa cihazı kullanmayın ve bayinize götürün. - Ambalaj atıklarını en aza indirmek için vantilatör montajı yapılmamış şekilde kutulanmıştır. Kullanmadan önce ürünü monte edin. - Tam olarak monte edilmiş vantilatörü, yakınında kolaylıkla erişilebilen priz bulunan, düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin. UYARI: Uzatma borusunun yaralanmanıza neden olmasını önlemek için düğmeye basarken dikkatli olun. Uzatma borusunu kipsle sabitleyin. Sabitleme halkasını, yalnızca boru gövdeye bağlıyken çıkarın. Ürünü sökmek (saklama) veya yeniden monte etmek için sabitleme halkasını ve talimatları güvenli bir yerde tutun. Saklamadan önce gövdeyi [E] sökmeniz gerekiyorsa sabitleme halkasını [L] daha sonra kullanmak üzere bu kullanım kılavuzunda gösterildiği gibi boru düğmesinin üzerine kapatacak şekilde yerleştirin.

01

[A] x 1



[B] x 1

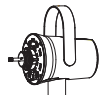


[C] x 1



[L] x 1

02



[E] x 1

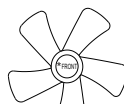
03



[D] x 1



[F] x 1



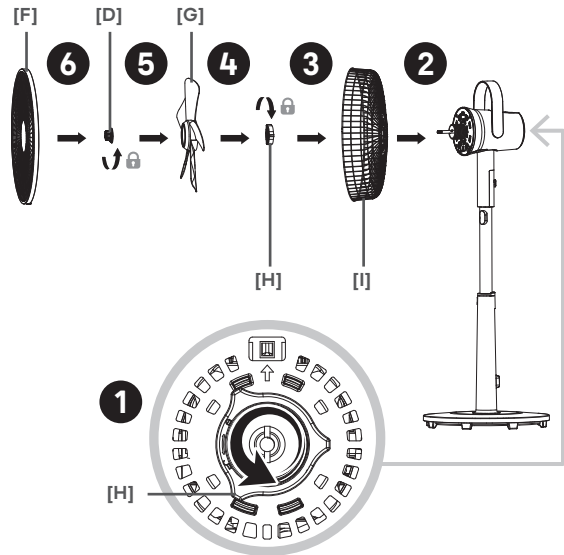
[G] x 1



[H] x 1

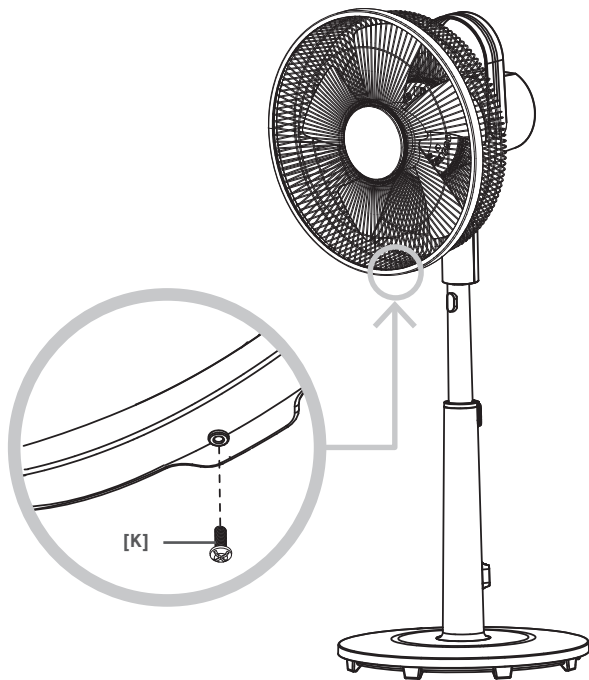


[I] x 1



04

[K] x 1



EN	“Front”: Front	FR	« Front » Avant
PL	„Front” Przód	RO	„Front” Față
ES	«Front»: Frontal	PT	„Front” Frente
TR	“Front” Ön		

EN	Note: When assemble the propeller [G], please keep the “front” side in the face of you. Before assembling the grill and fan blade, please unscrew to allow the grille to be split (front and back grille) for assembly; remove the plastic protection tube on motor axis before assembling fan blade.
FR	Remarque : lors du montage des pales, conserver la partie « avant » face à soi. Avant d’assembler les pales et la grille du ventilateur, les dévisser pour permettre la séparation de la grille (parties avant et arrière) en vue du montage ; retirer le tube de protection en plastique de l’axe du moteur avant de monter les pales du ventilateur
PL	Uwaga: Podczas montowania śmigła należy upewnić się, że przód łopatek jest zwrócony w stronę osoby montującej. Przed zmontowaniem kratki osłaniającej i śmigła wentylatora kratkę osłaniającą należy rozkręcić, aby umożliwić rozłączenie elementów (części przedniej i tylnej) do montażu; przed zamontowaniem śmigła wentylatora należy usunąć rurkę ochronną z tworzywa sztucznego znajdującą się na osi silnika.
RO	Notă: Atunci când asamblezi pala ține partea frontală îndreptată spre tine. Înainte de asamblarea grilei și a palei ventilatorului deșurubează grila pentru a fi desfăcută în două (partea frontală și cea din spate) pentru asamblare; îndepărtează tubul de protecție din plastic de pe axul motorului înainte de asamblarea palei ventilatorului.
ES	Nota: Durante el montaje de la hélice, mantenga la parte “frontal” de esta orientada hacia usted. Antes de montar la rejilla y las aspas del ventilador, desenrosque los tornillos de la rejilla para separarla (rejilla delantera y trasera) para su montaje; retire el tubo protector de plástico del eje del motor antes de montar las aspas.
PT	Nota: ao montar a hélice, mantenha a parte da “frente” virada para si. Antes de montar a grelha e a lâmina da ventoinha, desaperte para permitir separar a grelha (grelha dianteira e traseira) para a montagem; retire o tubo de proteção de plástico no eixo do motor antes de montar a lâmina da ventoinha.
TR	Not: Pervaneyi monte ederken lütfen “ön” tarafını kendinize doğru tutun. Izgarayı ve vantilatör pervanesini monte etmeden önce lütfen montaj için ön ve arka izgaranın birbirinden ayrılması amacıyla vidayı sökün ve vantilatör pervanesini monte etmeden önce motordaki plastik koruma borusunu çıkarın.

EN



Use

Intended use

1. The fan is intended for blowing the air.
2. This product is intended for indoor use only. It is not intended for commercial use.
3. This product is intended for freestanding use.
4. Do not use the product for other than its intended use.

Energy efficiency information

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	36.18	m³/min
Fan power input	P	17.6	W
Service value	SV	2.06	(m³/min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.62	W
Fan sound power level	L _{WA}	56.3	dB(A)
Maximum air velocity	c	3.34	Meters/sec
Seasonal electricity consumption	Q	6.33	kWh/a
Measurement standard for service value	IEC 60879:2019		

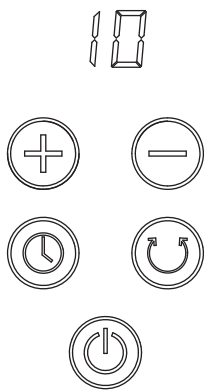
Technical information

Rated voltage:	220~240 V~, 50Hz
Rated power input:	22 W
Remote controller voltage:	3 V ===, 2 x AAA battery 1.5 V ===
	Conforms to all relevant European Directives.
	For indoor use only.
	Class II product, double insulation.
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.
	Disposal of an exhausted batteries To preserve natural resources, please recycle or dispose of the batteries properly. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and /or disposal options.
xxWyy	xx-year; yy-week of the year
	Lock
	Unlock

The controls

Operate this product by the manual controls located on the fan head or by the remote controller. When using remote controller, make sure that the distance between the front side of the product and remote controller is not too long. Light pressure on the fan head will automatically lower the operating height.

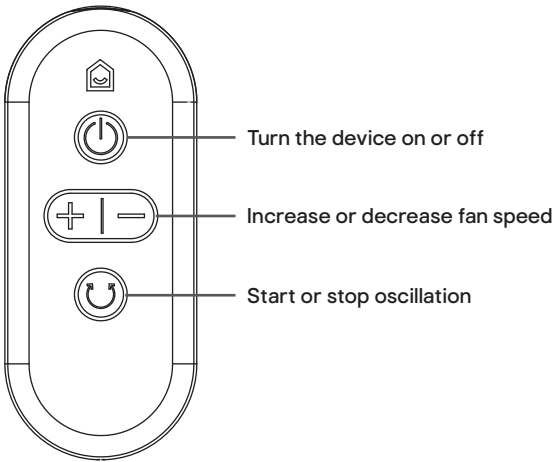
Control panel



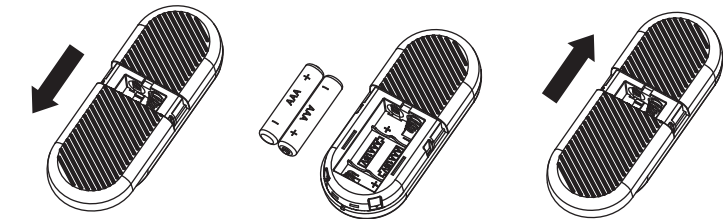
	- STANDBY button - Press this button to switch ON/OFF the appliance. The product switches ON with fan speed 6.
	- OSCILLATION button - Press this button to turn ON/OFF the oscillation function. NOTE: With oscillation function turned ON, the fan head is rotating in the horizontal direction. Adjust fan head by manual for vertical adjustment. WARNING ! To avoid the fan tilt over, hold the fan tube firmly with another hand when user manually adjust fan head.
	- TIMER button - If the product is switched ON, press this button to set the timer. The product switches OFF automatically after the set time. If the product is switched OFF in the standby mode, press this button to set the timer. The product switches ON automatically after the set time. The LED light is ON each time the corresponding setting selected. Range: 1-4 -8 hours.
	- SPEED increase or decrease button - Press this button to set speed, range 1-10.

NOTE: The LED LIGHT will be off auto after about 20-30 seconds.

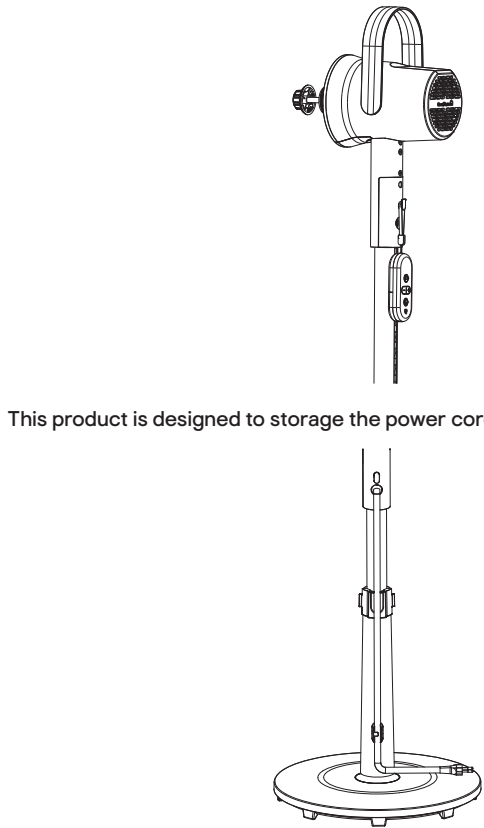
Remote control



- The remote control requires 2 AAA size battery (not included).
- Slide open the battery compartment cover located on the backside of the remote controller.
- Remove the batteries from the battery compartment.
- Insert two new AAA 1.5 V batteries in the battery compartment with putting attention on the polarities (+ and -) marked on the battery and the battery compartment.
- Slide close the battery compartment cover. Make sure it locks in place.



The remote controller is easy to hang on the hook under motor housing.



This product is designed to storage the power cord on the bottom of the tube.

FR Utilisation

Utilisation

- Le ventilateur est conçu pour souffler de l'air.
- Ce produit convient à un usage en intérieur uniquement. Ne convient pas à un usage commercial.
- Ce produit est conçu pour une utilisation sur pied.
- Ne pas utiliser le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Informations sur l'efficacité énergétique

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximum du ventilateur	F	36,18	m³/min
Puissance d'entrée du ventilateur	P	17,6	W
Valeur de service	SV	2,06	(m³/min)/W
Consommation d'énergie en mode veille	P _{SB}	0,62	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	56,3	dB(A)
Vitesse d'air maximale	c	3,34	Meters/sec
Consommation électrique saisonnière	Q	6,33	kWh/a
Norme de mesure pour valeur de service	IEC 60879:2019		

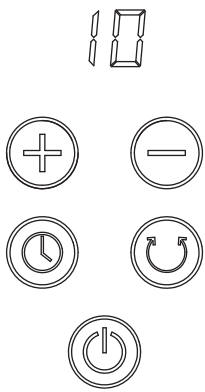
Informations techniques

Tension nominale :	220-240V~, 50Hz
Puissance d'entrée nominale :	22W
Tension de la télécommande :	3V ---, 2 piles AAA de 1,5V ---
	Conforme à toutes les directives européennes applicables.
	Pour un usage en intérieur uniquement.
	Produit de classe II, double isolation.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Pour le recyclage, déposez l'appareil dans un centre de collecte prévu à cet effet. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du magasin pour plus d'informations sur le recyclage.
	Mise au rebut des piles usagées Afin de préserver l'environnement, veiller à recycler ou à mettre au rebut les piles de manière appropriée. Consulter l'organisme de gestion des déchets local pour obtenir des renseignements concernant les options de recyclage et/ou de mise au rebut.
xxWyy	année xx ; semaine yy de l'année
	Verrouillage
	Déverrouillage

Commandes

Faire fonctionner ce produit à l'aide des commandes manuelles situées sur la tête du ventilateur ou sur la télécommande. Lors de l'utilisation de la télécommande, se placer à une distance raisonnable du produit. Une légère pression sur la tête du ventilateur abaissera automatiquement la hauteur à laquelle il fonctionne.

Panneau de commande

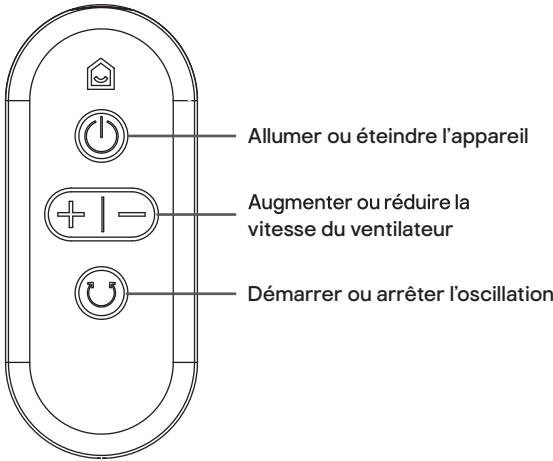


	- Bouton de VEILLE - Appuyer sur ce bouton pour mettre l'appareil sous/hors tension. Lorsque le produit s'allume, la vitesse du ventilateur est de 6.
	- Bouton d'OSCILLATION - Appuyer sur ce bouton pour activer/désactiver la fonction oscillation. REMARQUE : Lorsque la fonction oscillation est activée, la tête du ventilateur tourne dans le sens horizontal. Régler manuellement la tête du ventilateur à la verticale. AVERTISSEMENT : Avertissement : pour éviter que le ventilateur ne bascule, tenir fermement le tube d'une main lors du réglage manuel du ventilateur avec l'autre.

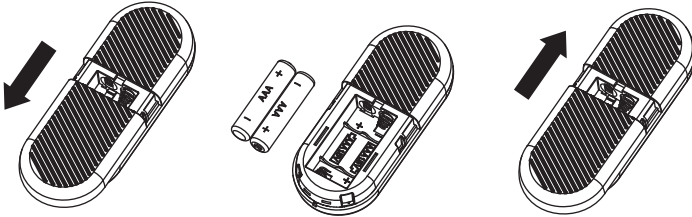
	- Bouton de MINUTERIE - Lorsque le produit est allumé, appuyer sur ce bouton pour régler la minuterie. Le produit s'éteint automatiquement après le délai défini. Si le produit est éteint en mode Veille, appuyer sur ce bouton pour régler le minuteur. Le produit s'allume automatiquement après le délai défini. Le voyant s'allume chaque fois que le réglage correspondant est sélectionné. Gamme Plage : 1-4-8 heures.
	- Bouton d'augmentation ou de diminution de la VITESSE - Appuyer sur ce bouton pour régler la vitesse (page de 1 à 10).

REMARQUE : Le voyant LED s'éteint automatiquement après 20 à 30 secondes.

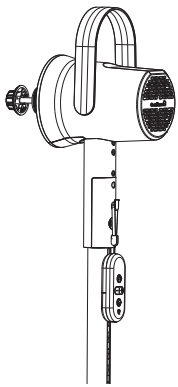
Télécommande



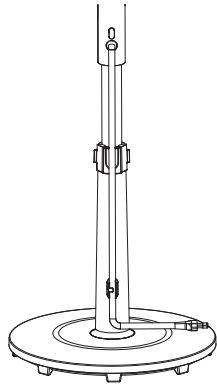
- La télécommande nécessite 2 piles AAA (non incluses)
- Faire glisser le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de la télécommande pour l'ouvrir.
- Retirer les piles du compartiment à piles.
- Insérer deux nouvelles piles AAA de 1,5V dans le compartiment à piles en faisant attention aux polarités (+ et -) indiquées sur la pile et le compartiment à piles.
- Faire glisser le couvercle du compartiment à piles pour le fermer. S'assurer qu'il est correctement fermé.



La télécommande est facile à fixer au crochet sous le carter du moteur.



La conception de ce produit permet de maintenir le cordon d'alimentation au bas du tube.



PL Użytkowanie

Przeznaczenie

- Wentylator służy do wymuszania przepływu powietrza.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wolnostojącego.
- Nie używać produktu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Informacje o efektywności energetycznej

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	36,18	m³/min
Moc wejściowa wentylatora	P	17,6	W
Wartość serwisowa	SV	2,06	(m³/min)/W
Zużycie energii w trybie czuwania	P _{SB}	0,62	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	56,3	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	3,34	Meters/sec
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	6,33	kWh/a
Norma pomiaru wartości serwisowej	IEC 60879:2019		

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220-240V~, 50Hz
Znamionowa moc wejściowa:	22W
Napięcie pilota zdalnego sterowania:	3V  2 x bateria AAA 1,5V 
	Urządzenie jest zgodne ze wszystkimi stosownymi dyrektywami Unii Europejskiej.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Produkt II klasy ochronności, podwójna izolacja.



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do utylizacji w przeznaczonych do tego miejscach. Informacje dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie sprzedaży.



Utylizacja zużytych baterii

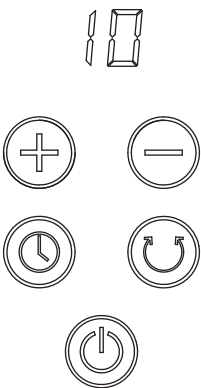
Aby chronić zasoby naturalne, należy prawidłowo zutylizować baterie lub przekazać je do recyklingu. Informacje dotyczące dostępnych metod recyklingu/ utylizacji można uzyskać od lokalnych organów zajmujących się gospodarką odpadami komunalnymi.

xxWyy	xx-rok; yy-tydzień roku
	Blokada
	Odblokowane

Elementy sterujące

Uruchomić produkt za pomocą ręcznych elementów sterujących umieszczonych na głowicy wentylatora lub za pomocą pilota zdalnego sterowania. W przypadku korzystania z pilota zdalnego sterowania należy upewnić się, że odległość między przednią częścią produktu a pilotem nie jest zbyt duża. Delikatny nacisk na głowicę powoduje obniżenie wentylatora.

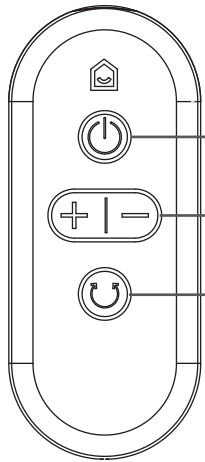
Panel sterowania



	- Przycisk TRYBU CZUWANIA - Naciśnięcie tego przycisku powoduje włączenie/wyłączenie urządzenia. Produkt włącza się z prędkością wentylatora 6.
	- Przycisk OSCYLACJI - Naciśnięcie tego przycisku powoduje włączenie/wyłączenie funkcji oscylacji. UWAGA: Przy włączonej funkcji oscylacji głowica wentylatora obraca się w poziomie. Pionowe ustawienie głowicy wentylatora należy wyregulować ręcznie.
	- Przycisk TIMER - Naciśnięcie tego przycisku przy włączonym produkcie umożliwia ustawienie timera.Produkt wyłączy się automatycznie po upływie zadanego czasu. Jeśli produkt jest wyłączony w trybie czuwania, naciśnięcie tego przycisku umożliwia ustawienie timera. Po upływie zadanego czasu produkt włączy się automatycznie. Po każdorazowym wybraniu odpowiedniego ustawienia zaświeci się lampka LED. Asortyment Zakres: 1 -4 -8 godzin.
 	- Przycisk zwiększania lub zmniejszania PRĘDKOŚCI - Naciśnięcie tego przycisku powoduje ustawienie prędkości w zakresie od 1 do 10.

UWAGA: Po upływie około 20–30 sekund lampka LED zgaśnie automatycznie.

Pilot zdalnego sterowania:

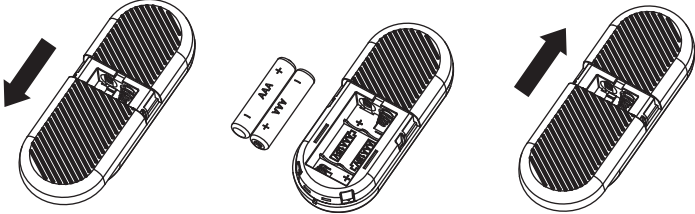


Włączanie i wyłączanie urządzenia

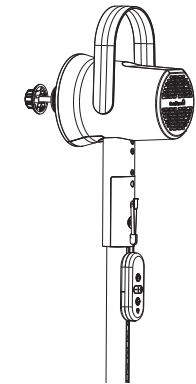
Zwiększanie lub zmniejszanie prędkości wentylator a

Uruchamianie lub wyłączanie oscylacji

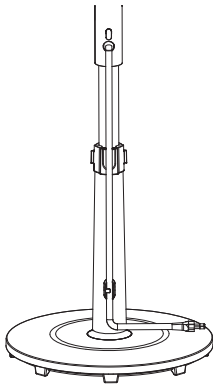
- Pilot zdalnego sterowania wymaga 2 baterii AAA (brak w zestawie)
- Zsunąć pokrywę komory baterii znajdującą się z tyłu pilota zdalnego sterowania.
- Wyjąć baterie z komory baterii.
- Włożyć dwie nowe baterie AAA 1,5V do komory baterii, zwracając uwagę na bieguny (+ i –) oznaczone na bateriach i komorze baterii.
- Zasunąć pokrywę komory baterii. Upewnić się, że zablokowała się we właściwym położeniu.



Pilot zdalnego sterowania można łatwo zawiesić na haczyku pod obudową silnika.



Ten produkt zaprojektowano z myślą o przechowywaniu przewodu zasilającego w dolnej części rurki.



RO Utilizare

Destinația de utilizare

- Ventilatorul este proiectat pentru a sufla aerul.
- Acest produs este destinat exclusiv uzului în interior. Nu este adecvat pentru utilizare în scop comercial.
- Acest produs este destinat exclusiv uzului autonom.
- Nu utiliza acest produs în alt scop decât cel destinat.

Informații referitoare la eficiența energetică

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debitul maxim al ventilatorului	F	36,18	m³/min
Puterea de intrare a ventilatorului	P	17,6	W
Valoare de uz	SV	2,06	(m³/min)/W
Consumul de curent în modul inactiv	P _{SB}	0,62	W
Nivelul de putere sonoră al ventilatorului	L _{WA}	56,3	dB(A)
Viteza maximă a aerului	c	3,34	Meters/sec
Consumul de electricitate sezonier	Q	6,33	kWh/a
Standard de măsurare pentru valoarea de uz	IEC 60879:2019		

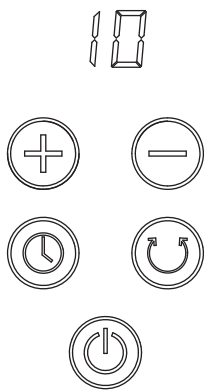
Date tehnice

Tensiune nominală:	220-240 V~, 50Hz
Putere nominală de intrare:	22 W
Tensiune telecomandă:	3 V  2 baterii AAA de 1,5 V 
	Respectă toate directivele europene în materie.
	Pentru utilizare doar la interior.
	Produs din clasa II, izolație dublă.
	Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Acolo unde există facilitățile necesare, recyclează. Pentru sfaturi privind reciclarea, contactează magazinul sau autoritățile locale.
	Eliminarea bateriilor uzate Pentru a conserva resursele naturale, te rugăm să recyclezi sau să elimini bateriile în mod corespunzător. Consultă autoritatea locală pentru colectarea deșeurilor pentru informații privind opțiunile de reciclare și/sau eliminare disponibile.
xxWyy	xx-anul; yy-săptămâna din an
	Blocare
	Deblocare

Comenzi

Utilizează acest produs, folosind butoanele de control manuale, situate pe capul ventilatorului, sau folosind telecomanda. Când utilizezi telecomanda, asigură-te că distanța dintre partea frontală a produsului și telecomandă nu este prea mare. Presiunea ușoară pe capul ventilatorului va reduce automat înălțimea la care funcționează.

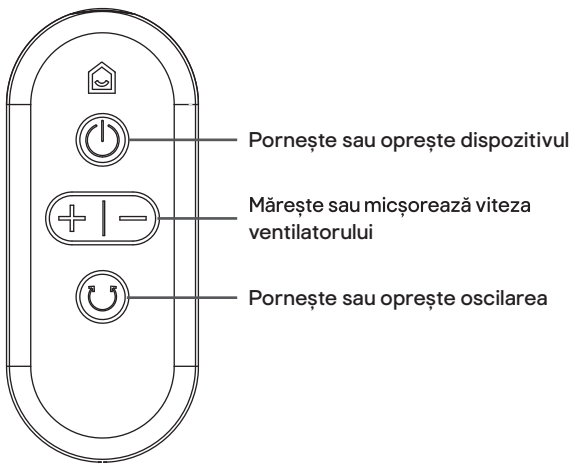
Panou de control



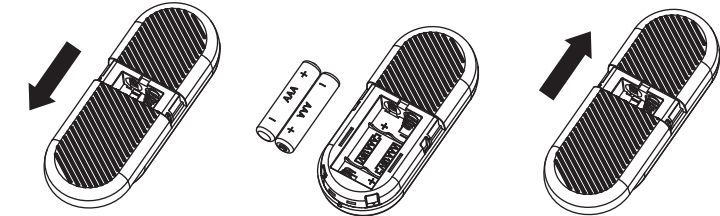
	- Butonul INACTIV - Apăsă acest buton pentru a PORNI/OPRI aparatul. Acest produs pornește având viteza 6 a ventilatorului.
	- Butonul OSCILARE - Apăsă acest buton pentru a PORNI/OPRI funcția de oscilare. NOTĂ: Cu funcția de oscilare activată, capul ventilatorului se rotește în direcție orizontală. Ajustează capul ventilatorului manual pentru ajustare verticală. AVERTISMENT: Pentru a evita răsturnarea ventilatorului, ține ferm de tubul ventilatorului cu cealaltă mână când ajustezi manual capul ventilatorului.
	- Butonul TEMPORIZATOR - Dacă produsul este pornit, apasă acest buton pentru a seta temporizatorul. Produsul se oprește automat după timpul setat. Dacă produsul este oprit și în modul inactiv, apasă acest buton pentru a seta temporizatorul. Produsul pornește automat după timpul setat. Becul LED este aprins de fiecare dată când setarea corespunzătoare este selectată. Interval: 1-4-8 ore.
	- Buton de mărire sau micșorare VITEZĂ - Apasă acest buton pentru a seta viteza, interval 1-10.

NOTĂ: BECUL LED se oprește automat după 20-30 de secunde.

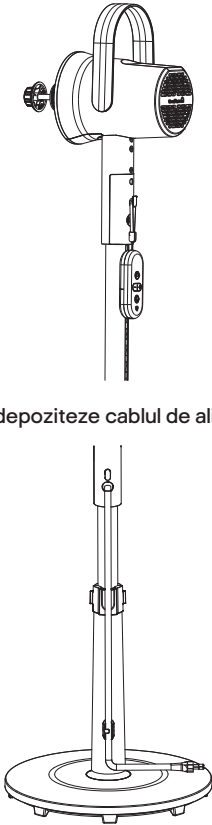
Telecomandă



- Telecomanda necesită 2 baterii AAA (neincluse)
- Deschide capacul compartimentului bateriilor situat pe spatele telecomenzii.
- Îndepărtează bateriile din compartiment.
- Introdu două baterii noi AAA de 1,5 V în compartimentul bateriilor, acordând atenție polarității (+ și -) marcate pe baterii și pe compartimentul bateriilor.
- Închide capacul compartimentul bateriilor. Asigură-te că este fixat bine.



Telecomanda este ușor de agățat de cârligul aflat sub carcasa motorului.



Produsul este proiectat să depoziteze cablul de alimentare la baza tubului.

ES Uso

Uso previsto

- El ventilador se ha diseñado para soplar el aire.
- Este producto está diseñado exclusivamente para su uso en interiores. No está previsto para uso comercial.
- Este producto está diseñado para su uso independiente.
- Utilice el producto únicamente para su uso previsto.

Información de eficiencia energética

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	36,18	m³/min
Potencia del ventilador	P	17,6	W
Valor de servicio	SV	2,06	(m³/min)/W
Consumo energético en espera	P _{SB}	0,62	W
Nivel de ruido del ventilador	L _{WA}	56,3	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	3,34	Meters/sec
Consumo eléctrico por estación	Q	6,33	kWh/a
Norma para la medición del valor de servicio	IEC 60879:2019		

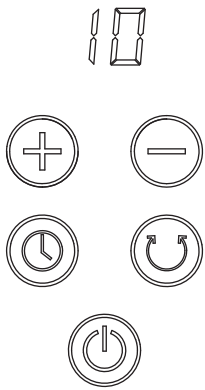
Información técnica

Tensión nominal:	220-240 V~, 50Hz
Potencia de entrada nominal:	22 W
Tensión del mando a distancia:	3 V ===, 2 pilas AAA de 1,5 V ===
	Cumple todas las directivas europeas pertinentes.
	Solo para uso en interiores.
	Producto Clase II, aislamiento doble.
	Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Deben reciclarse donde haya instalaciones adecuadas. Consulte a la autoridad local o acuda a una tienda cercana para que le informen sobre las opciones de reciclaje.
	Desecho de las pilas agotadas A fin de preservar los recursos naturales, recicle o deseche las pilas de forma adecuada. Consulte a las autoridades locales en materia de eliminación de residuos para obtener información sobre las opciones de reciclaje o eliminación disponibles.
xxWyy	Donde xx: año; W: inicial de "week" (semana en inglés); yy: semana del año
	Bloqueo
	Desbloqueo

Controles

Utilice este producto mediante los controles manuales situados en el cabezal del ventilador o el mando a distancia. Cuando utilice el mando a distancia, asegúrese de que la distancia entre la parte frontal del producto y el mando a distancia no es demasiado grande. Una ligera presión en el cabezal del ventilador bajará automáticamente la altura a la que funciona.

Panel de control



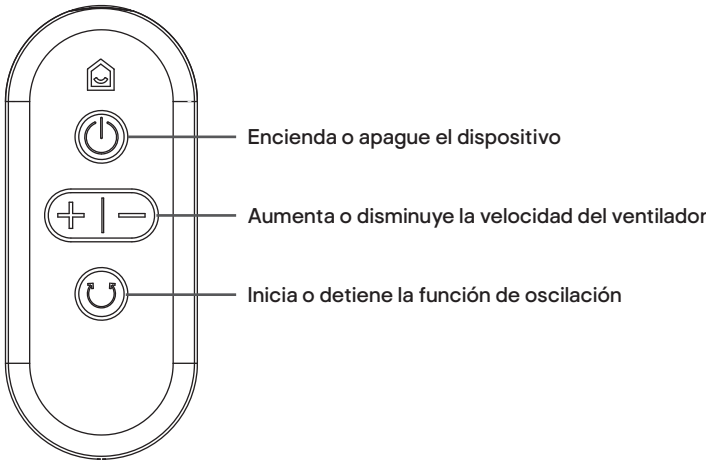
	- Botón de modo de espera - Pulse este botón para encender o apagar el aparato. El producto se enciende con la velocidad 6 del ventilador.
	- Botón de oscilación - Pulse este botón para activar o desactivar la función de oscilación. NOTA: Si la función de oscilación está activada, el cabezal del ventilador gira en sentido horizontal. Ajuste el cabezal del ventilador manualmente para colocarlo en sentido vertical.

ADVERTENCIA: Advertencia: Para evitar que el ventilador se incline, sujete el tubo del ventilador firmemente con la otra mano cuando ajuste manualmente el cabezal.

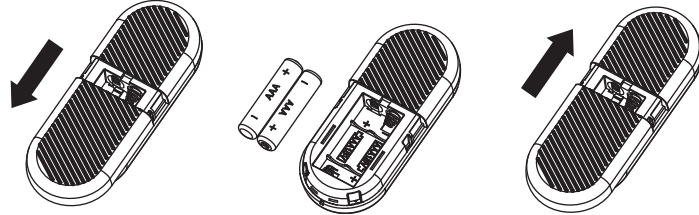
- Botón del temporizador
 - Si el producto está encendido, pulse este botón para ajustar el temporizador. El producto se apaga automáticamente una vez transcurrido el tiempo establecido. Si el producto está apagado en el modo de espera, pulse este botón para ajustar el temporizador. El producto se enciende automáticamente una vez transcurrido el tiempo establecido. El indicador LED se enciende cada vez que se selecciona la configuración correspondiente. Gama Intervalo: 1 -4 -8 horas.
- Botón de aumento o disminución de velocidad
 - Pulse este botón para ajustar la velocidad, rango 1-10.

NOTA: El indicador LED se apaga automáticamente después de unos 20-30 segundos.

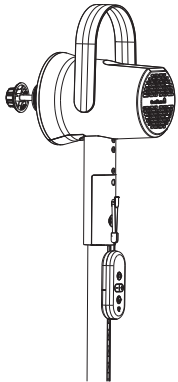
Mando a distancia



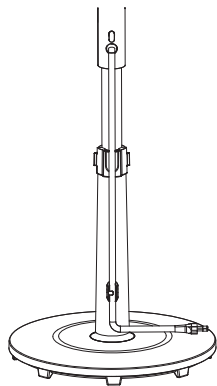
- El mando a distancia funciona con 2 pilas de tamaño AAA (no incluidas).
- Deslice la tapa situada en la parte trasera del mando a distancia para abrir el compartimento de las pilas.
- Retire las pilas del compartimento.
- Inserte dos pilas nuevas AAA de 1,5 V en el compartimento; preste atención a los polos (+ y -) que aparecen en la pila y en su compartimento.
- Deslice la tapa para cerrar el compartimento de las pilas. Asegúrese de que encaja en su sitio.



El mando a distancia es fácil de colgar en el gancho situado debajo del alojamiento del motor.



Este producto está diseñado para guardar el cable de alimentación en la parte inferior del tubo.



PT Utilização

Utilização prevista

- A ventoinha destina-se a soprar ar.
- Este produto destina-se apenas a uso no interior. Não se destina a utilização comercial.
- Este produto destina-se apenas a utilização em pé.
- Não utilize o aparelho para outras finalidades que não a sua utilização prevista.

Informações sobre a eficiência energética

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Taxa de fluxo máxima da ventoinha	F	36,18	m³/min
Potência de entrada da ventoinha	P	17,6	W
Valor de serviço	SV	2,06	(m³/min)/W
Consumo de energia em modo de espera	P _{SB}	0,62	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L _{WA}	56,3	dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	3,34	Meters/sec
Consumo de eletricidade sazonal	Q	6,33	kWh/a
Norma de medição do valor de serviço	IEC 60879:2019		

Informações técnicas

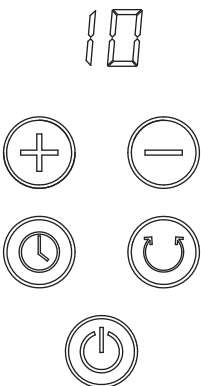
Tensão nominal:	220-240 V~, 50Hz
Potência nominal de entrada:	22 W
Tensão do comando à distância:	3 V ===, 2 pilhas AAA de 1,5 V ===
	Em conformidade com todas as diretivas europeias relevantes.
	Apenas para utilização em interiores.
	Produto de classe II, isolamento duplo.
	Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle nas instalações adequadas, sempre que existentes. Informe-se sobre a reciclagem junto às autoridades ou loja locais.

	Eliminação de pilhas gastas Para preservar os recursos naturais, recicle ou elimine as pilhas corretamente. Consulte a autoridade local de eliminação de resíduos para obter informações sobre as opções de reciclagem e/ou eliminação disponíveis.
xxWyy	xx-ano; yy-semana do ano
	Bloquear
	Desbloquear

Controlos

Acione este produto através dos controlos manuais localizados na cabeça da ventoinha ou com o comando à distância. Ao utilizar o comando à distância, certifique-se de que a distância entre a parte da frente do produto e o comando à distância não é demasiado longa. Uma ligeira pressão na cabeça da ventoinha baixa automaticamente a altura de funcionamento.

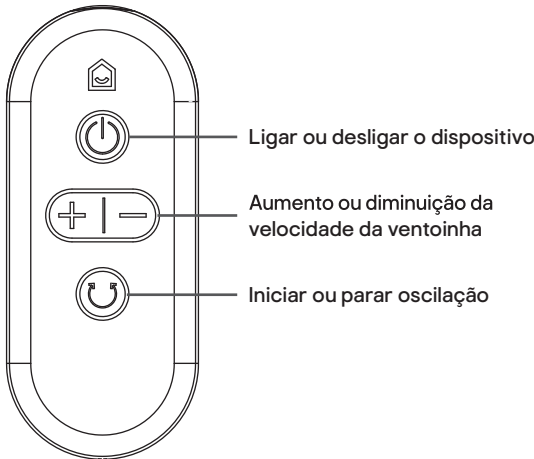
Painel de controlo



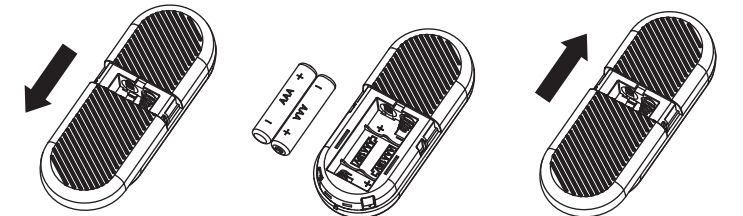
	- Botão MODO DE ESPERA - Prima este botão para ligar/desligar o aparelho. O produto liga-se com a velocidade da ventoinha 6.
	- Botão OSCILAÇÃO - Prima este botão para ligar/desligar a função de oscilação. NOTA: Com a função de oscilação ligada, a cabeça da ventoinha roda na direção horizontal. Ajuste a cabeça da ventoinha manualmente para um ajuste na vertical. AVISO: Para evitar que a ventoinha tombe, o utilizador deve segurar o tubo da ventoinha firmemente com a outra mão quando ajustar manualmente a cabeça da ventoinha.
	- Botão PROGRAMADOR - Se o produto estiver ligado, prima este botão para definir o programador. O produto desliga-se automaticamente após o tempo definido. Se o produto for desligado no modo de espera, prima este botão para ajustar o programador. O produto liga-se automaticamente após o tempo definido. A luz LED acende-se sempre que a definição correspondente é selecionada. Gama Intervalo: 1 - 4 - 8 horas.
	- Botão de aumento ou diminuição da VELOCIDADE - prima este botão para definir a velocidade, com um intervalo de 1-10.

NOTA: A LUZ LED desliga-se automaticamente após cerca de 20-30 segundos.

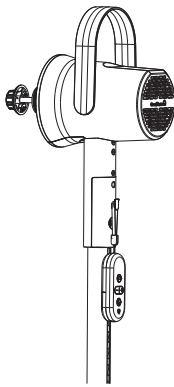
Comando à distância



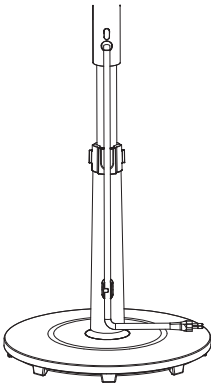
- O comando à distância funciona com 2 pilhas AAA (não incluídas)
- Abra a tampa do compartimento das pilhas localizado na parte traseira do comando à distância.
- Retire as pilhas do respetivo compartimento.
- Insira duas novas pilhas AAA de 1,5 V no compartimento das pilhas, tendo em atenção as polaridades (+ e -) marcadas nas pilhas e no respetivo compartimento.
- Feche a tampa do compartimento das pilhas. Certifique-se de que encaixa no devido lugar.



O comando à distância é fácil de pendurar no gancho por baixo do alojamento do motor.



Este produto foi concebido para que o cabo de alimentação seja armazenado na parte inferior do tubo.



TR Kullanım

Kullanım amacı

- Vantilatör havayı üfleyecek şekilde tasarlanmıştır.
- Bu ürün yalnızca iç mekanda kullanıma uygundur. Ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Bu ürün yalnızca ayakta çalışacak şekilde kullanıma uygundur.
- Ürünü, amacına uygun olmayan bir şekilde kullanmayın.

Enerji verimliliği bilgileri

Açıklama	Sembol	Değer	Birim
Maksimum vantilatör akış hızı	F	36,18	m³/min
Vantilatör güç girişi	P	17,6	W
Servis değeri	SV	2,06	(m³/min)/W
Beklemede güç tüketimi	P _{SB}	0,62	W
Vantilatör ses gücü seviyesi	L _{WA}	56,3	dB(A)
Maksimum hava hızı	c	3,34	Meters/sec
Mevsimlik elektrik tüketimi	Q	6,33	kWh/a
Servis değeri için ölçüm standardı	IEC 60879:2019		

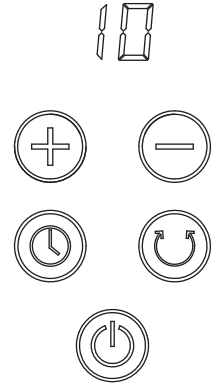
Teknik bilgiler

Nominal gerilim:	220-240 V~, 50Hz
Nominal güç girişi:	22 W
Uzaktan kumanda gerilimi:	3 V ===, 2 x AAA pil 1,5 V ===
	İlgili tüm Avrupa Yönetmelikleri ile uyumludur.
	Yalnızca iç mekan kullanımına yöneliktir.
	Sınıf II ürün, çift yalıtım.
	Elektrikli ürün atıkları, evsel atıklarla bir arada imha edilmemelidir. Lütfen tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşüm yapın. Geri dönüşüm tavsiyesi için Yerel Yönetiminize veya yerel mağazanıza danışın.
	Boş pillerin imha edilmesi Doğal kaynakları korumak için lütfen pillerin geri dönüştürülmesini sağlayın veya uygun şekilde imha edin. Mevcut geri dönüşüm ve/veya imha seçenekleriyle ilgili bilgi almak için yerel atık yönetiminize danışın.
xxWyy	xx: yıl; yy: yılın haftası
	Kilit
	Kilit açma

Kontrol düğmeleri

Bu ürünü, vantilatör başlığında bulunan manuel kontrollerle veya uzaktan kumandayla kullanın. Uzaktan kumandayı kullanırken ürünün ön tarafı ile uzaktan kumanda arasındaki mesafenin çok fazla olmadığından emin olun. Vantilatör başlığının üzerine hafifçe baskı uygulandığında çalışma yüksekliği otomatik olarak düşürülür.

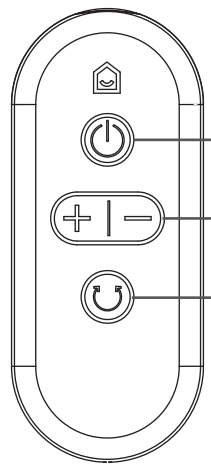
Kontrol paneli



	- BEKLEME düğmesi - Cihazı AÇMAK/KAPATMAK için bu düğmeye basın. Ürün, vantilatör hızı 6'da açılır.
	- SALINIM düğmesi - Salınım işlevini AÇMAK/KAPATMAK için bu düğmeye basın. NOT: Salınım işlevi AÇIKKEN vantilatör başlığı yatay yönde döner. Dikey açığı değiştirmek için vantilatör başlığını manuel olarak ayarlayın.
	- ZAMANLAYICI düğmesi - Ürün AÇIKKEN zamanlayıcıyı ayarlamak için bu düğmeye basın. Ürün belirlenen süreden sonra otomatik olarak KAPANIR. Ürün bekleme modunda KAPALIYKEN zamanlayıcıyı ayarlamak için bu düğmeye basın. Ürün belirlenen süreden sonra otomatik olarak AÇILIR. İlgili ayar her seçildiğinde LED ışığı YANAR. Aralık: 1-4 -8 saat.
	- HIZ artırma veya azaltma düğmesi - Hızı 1-10 aralığında ayarlamak için bu düğmeye basın.

NOT: LED IŞIK, 20-30 saniye sonra otomatik olarak kapanır.

Uzaktan kumanda

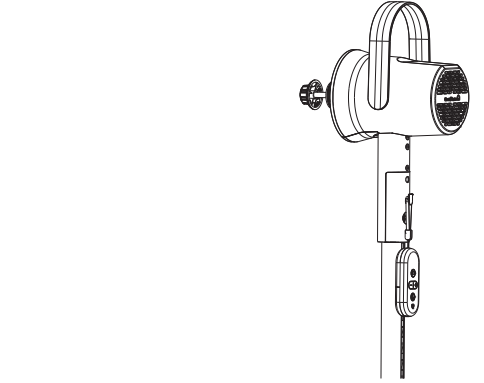


- Cihazı açar veya kapatır
- Vantilatörün hızını artırır veya azaltır
- Salınımı başlatır veya durdurur

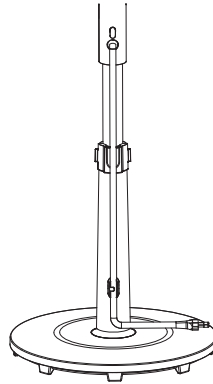
- Uzaktan kumanda 2 adet AAA pille çalışır (dahil değildir)
- Uzaktan kumandanın arkasında bulunan pil bölümü kapağını kaydırarak açın.
- Pilleri pil bölümünden çıkarın.
- Pil ve pil bölümünde işaretli kutuplara (+ ve -) dikkat ederek pil bölümüne iki adet yeni AAA 1,5 V pil takın.
- Pil bölümü kapağını kaydırarak kapatın. Yerine tam oturduğundan emin olun.



Uzaktan kumanda, motor muhafazasının altındaki kancaya kolayca asılabilir.



Bu ürün, güç kablosunu borunun alt kısmının üzerinde saklamak için tasarlanmıştır.



EN



Care and Maintenance

- Switch the product off and unplug from the power outlet before cleaning.
- Clean the exterior surface with a soft slightly damp cloth and wipe dry.
 - We also recommend the periodic cleaning of this product by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.
 - Make sure that no water enters the control panel.
 - Never spray water directly onto the product or immerse the product or power cord in water.
 - Do not use the chemical solvents (such as alcohol, benzene or gasoline) as they may cause irreversible damage.

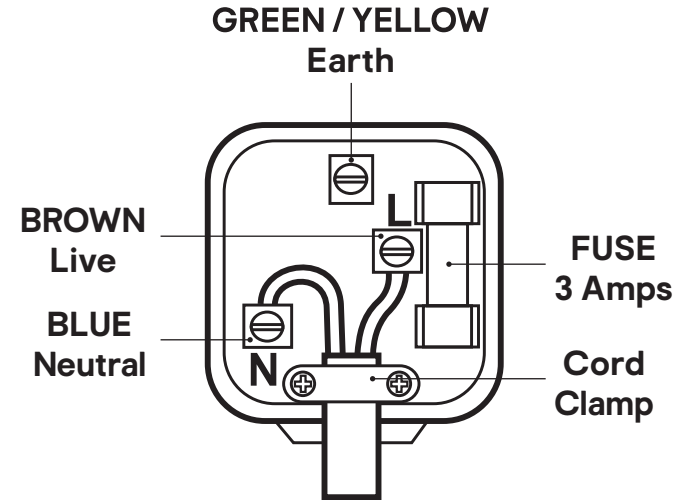
Plug replacement

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 3 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 3 Amp and approved to BS1362. In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note:

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue or Black – N - (Neutral)

Brown or Red – L (Live)

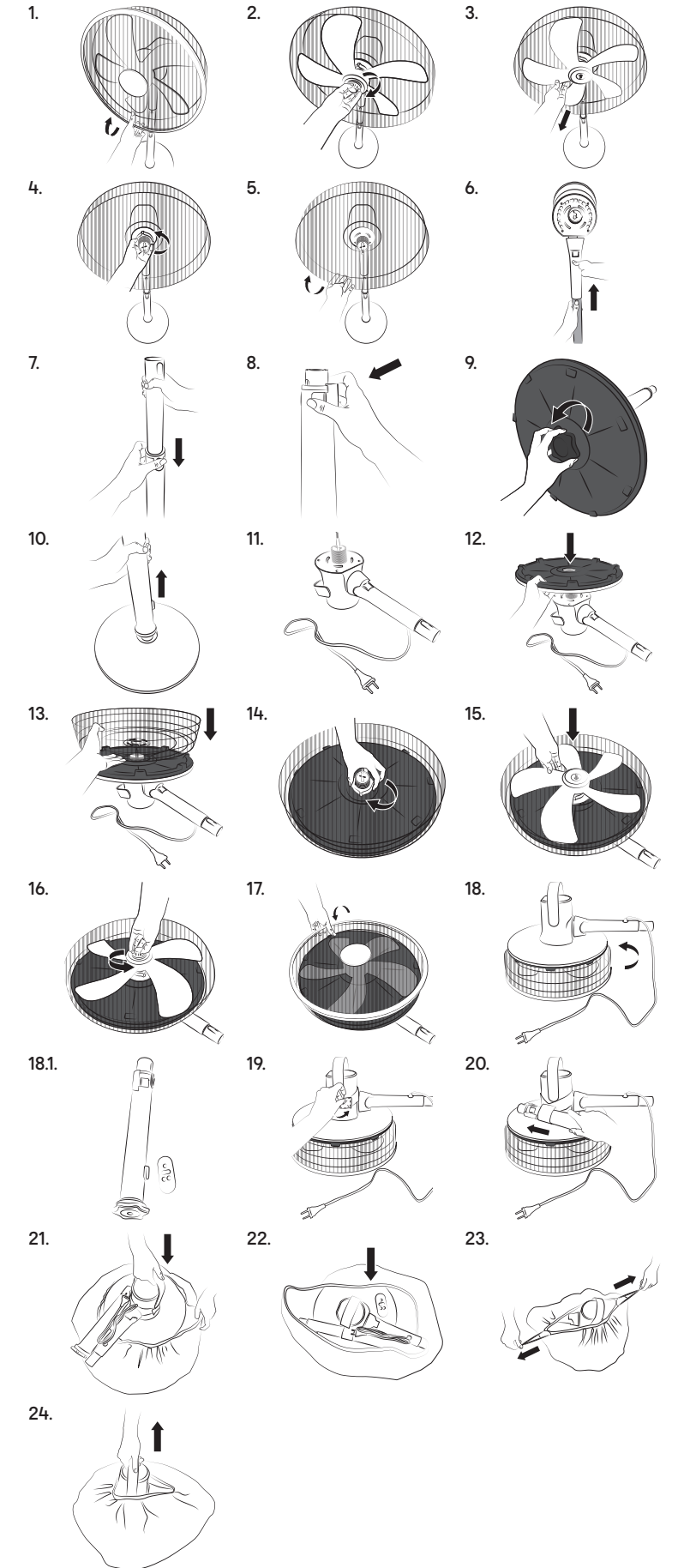


As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

- The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black.
- The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.

WARNING! Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.

Storage



If you do not use the product for the extended period, keeping it in a safe, dry location is essential.

- Remove the front grid
- Remove the first cap screw
- Remove the propeller
- Remove the second screw

- Remove the back grid
- Remove the top tube with head
- Slide the small tube inside the big one to compact them
- Put back the safety ring on the tube to block it
- Remove the bottom screw
- Remove the tube from the base
- Lay the head of the fan on a flat surface motor shaft to the top
- Thread the base on the motor shaft bottom of the base to the top
- Thread the back grid on the motor shaft with open side to the top
- Screw the first screw to fixed the base and the back grid
- Put back the propeller on the motor shaft
- Screw up the cap to fixe the propeller
- Fixe back the front grid and lock it with the screw
- Flip back the compacted fan and place it on the front grid
- Be careful to keep the spare tube with bottom screw and remote control next to
- Place the elastic band around the head of the fan
- Attach the spare tube on the elastic band and place it in the way it isn't taller than the other tube
- Place the compacted fan inside the fabric bag
- Place the remote control in the bag to avoid lost it
- Close the bag by pulling the small ropes and let the handle of the fan go out
- Transport the stored fan thanks to his head handle and store it wherever you want

FR Entretien et maintenance

- Éteindre et débrancher l'appareil de la prise électrique avant le nettoyage.
- Nettoyer la surface extérieure avec un chiffon doux légèrement humide et l'essuyer.
 - Il est également recommandé de nettoyer régulièrement l'appareil en passant rapidement l'aspirateur sur les protections, afin d'éliminer la poussière ou la saleté accumulée à l'intérieur ou sur l'appareil.
 - Vérifier l'absence de trace d'eau dans le panneau de commande.
 - Ne pas pulvériser d'eau directement sur le produit et ne pas le plonger dans l'eau, ni lui ni son cordon d'alimentation.
 - Ne pas utiliser de solvants chimiques (comme l'alcool, le benzène ou l'essence), car ils peuvent causer des dommages irréversibles.

Rangement

- Si le produit doit être utilisé pendant une période prolongée, il est essentiel de le conserver dans un endroit sûr et sec.
- Retirer la grille avant
 - Dévisser le premier cache d'assemblage
 - Retirer l'hélice
 - Retirer la deuxième bague
 - Retirer la grille arrière
 - Retirer le tube supérieur avec la tête
 - Faire glisser le petit tube à l'intérieur du grand pour réduire leur taille
 - Remettre la bague de sécurité sur le tube pour le bloquer
 - Retirer la molette inférieure
 - Retirer le tube de la base
 - Poser la tête du ventilateur sur une surface plane, en orientant l'axe du moteur vers le haut
 - Visser la base sur la partie inférieure de l'axe du moteur, en orientant la base vers le haut
 - Visser la grille arrière sur l'axe du moteur, en orientant le côté ouvert vers le haut
 - Visser la première bague pour fixer la base et la grille arrière
 - Replacer l'hélice sur l'axe du moteur
 - Visser le cache pour fixer l'hélice
 - Fixer la grille avant et la serrer avec la vis
 - Retourner le ventilateur compact et le poser sur la grille avant
 - Penser à placer à côté le tube extensible et la molette inférieure ainsi que la télécommande
 - Placer la bande élastique autour de la tête du ventilateur
 - Fixer le tube extensible dans la bande élastique et le placer de sorte qu'il soit de la même taille que l'autre tube
 - Mettre le ventilateur compact dans le sac en tissu
 - Mettre la télécommande dans le sac pour éviter de la perdre
 - Fermer le sac en tirant sur les petits cordons en faisant ressortir la poignée du ventilateur
 - Transporter le ventilateur rangé en le tenant par la poignée située près de la tête et le remettre à l'endroit approprié

PL Czyszczenie i konserwacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć produkt i odłączyć go od źródła zasilania.
- Zewnętrzną powierzchnię należy wyczyścić miękką, lekko wilgotną ściereczką i wytrzeć do sucha.
 - Zaleca się również okresowe czyszczenie produktu poprzez delikatne przesuwanie końcówki odkurzacza nad osłonami, aby usunąć kurz i brud, które mogły zgromadzić się wewnątrz i na zewnątrz urządzenia.
 - Należy upewnić się, że do panelu sterowania nie dostała się woda.
 - Nigdy nie rozpylać wody bezpośrednio na produkt ani nie zanurzać produktu lub przewodu zasilającego w wodzie.
 - Nie wolno stosować rozpuszczalników chemicznych (takich jak alkohol, benzen lub benzyna), ponieważ mogą one spowodować nieodwracalne uszkodzenia.

Przechowywanie

Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go przechować w bezpiecznym, suchym miejscu.

- Zdejmij przednią kratkę
- Wykręć pierwszą śrubę zabezpieczającą
- Zdejmij śmigło
- Wykręć drugą śrubę
- Zdejmij tylną kratkę
- Zdejmij górną rurę z głowicą
- Wsuń węższą rurę w szerszą w celu ich złożenia
- Założ pierścień zabezpieczający z powrotem na rurę w celu zablokowania
- Wykręć dolną śrubę
- Zdejmij rurę z podstawy
- Położ głowicę wentylatora na płaskiej powierzchni z watem silnika skierowanym do góry
- Nałoż podstawę na wał silnika ze spodnią stroną podstawy skierowaną do góry
- Nałoż tylną kratkę na wał silnika z otwartą stroną skierowaną do góry
- Przykręć pierwszą śrubę, aby zamocować podstawę i tylną kratkę
- Założ śmigło z powrotem na wał silnika
- Wkręć śrubę zabezpieczającą, aby zamocować śmigło
- Zamocuj z powrotem przednią kratkę i zablokuj ją za pomocą śruby
- Odwróć złożony wentylator i położyć go na przedniej kratce
- Pamiętaj, aby wolną rurę przechowywać wraz z dolną śrubą i pilotem zdalnego sterowania
- Założ opaskę elastyczną na głowicę wentylatora
- Zamocuj niespakowaną rurę na opasce elastycznej i utóż ją w taki sposób, aby nie wystawała ponad drugą rurę
- Włóż złożony wentylator do płóciennego worka
- Włóż do worka pilot zdalnego sterowania, aby się nie zgubił
- Zamknij worek, pociągając za sznurki i pozostawiając wystający uchwyt wentylatora
- Wykorzystując uchwyt na głowicy, przenieś spakowany wentylator w dowolne miejsce do przechowania

RO Îngrijire și întreținere

- Oprește produsul și scoate-l din priză înainte de curățare.
- Curăță suprafața exterioră cu o cârpă moale umedă și apoi șterge.
 - De asemenea, recomandăm curățarea periodică a acestui produs prin trecerea ușoară cu duza aspiratorului peste grila de protecție pentru a îndepărta praful sau murdăria care se poate acumula în sau pe unitate.
 - Asigură-te că nu pătrunde apă în panoul de control.
 - Nu pulveriza niciodată apă direct pe produs și nu introdu produsul sau cablul de alimentare în apă.
 - Nu utiliza solvenți chimici (cum ar fi alcool, benzen sau benzină) deoarece pot cauza deteriorări ireversibile.

Depozitare

Este esențial să depozitezi produsul într-un loc sigur și uscat dacă nu-l utilizezi pentru o perioadă îndelungată.

- Îndepărtează grila de protecție frontală
- Îndepărtează primul șurub al capacului
- Îndepărtează pala
- Îndepărtează al doilea șurub
- Îndepărtează grila din spate
- Îndepărtează tubul superior și capul
- Introdu tubul mic în tubul mare

- Montează înapoi inelul de protecție pe tub pentru blocare
- Îndepărtează șurubul de jos
- Îndepărtează tubul de la bază
- Așază capul ventilatorului pe o suprafață plană cu axul motorului în sus
- Înfiletează baza pe axul motorului; partea de jos a bazei trebuie să fie în sus
- Înfiletează grila din spate pe axul motorului cu partea deschisă în sus
- Înșurubează primul șurub pentru a fixa baza și grila din spate
- Montează înapoi pala pe axul motorului
- Înșurubează capacul pentru a fixa pala
- Montează înapoi grila frontală și fixeaz-o cu șurubul
- Întoarce ventilatorul compact și așază-l pe grila frontală
- Ține la îndemână tubul de rezervă cu șurubul de jos și telecomanda
- Leagă banda elastică în jurul capului ventilatorului
- Atașează tubul de rezervă de banda elastică și așază-l astfel încât să nu depășească nivelul celuiilalt tub
- Așază ventilatorul compact în sacul textil de depozitare
- Așază telecomanda în sac pentru a nu o pierde
- Închide sacul, trăgând de cele două șnururi mici și lasând mânerul ventilatorului în afară
- Transportă ventilatorul împachetat ținând de mâner și depozitează-l oriunde vrei

ES Cuidado y mantenimiento

- Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Limpie la superficie exterior con un paño suave ligeramente humedecido y séquela.
 - También recomendamos limpiar el producto de forma periódica pasando con cuidado la boquilla de un aspirador por las protecciones para eliminar los restos de polvo o la suciedad que pudieran haberse acumulado en el interior o la superficie de la unidad.
 - Asegúrese de que no entra agua en el panel de control.
 - Nunca salpique agua directamente sobre el producto ni sumerja el producto o el cable de alimentación en agua.
 - No utilice disolventes químicos (como alcohol, benceno o gasolina), ya que pueden causar daños irreversibles.

Almacenamiento

Si no utiliza el producto durante un periodo de tiempo prolongado, es importante guardarlo en un lugar seco y seguro.

- Retire la rejilla delantera
- Retire el primer tornillo de sombrerete
- Retire la hélice
- Retire el segundo tornillo
- Retire la rejilla trasera
- Retire el tubo superior junto con el cabezal
- Deslice el tubo pequeño dentro del tubo grande para que se queden apretados
- Vuelva a colocar el anillo de seguridad en el tubo para bloquearlo
- Retire el tornillo de la parte inferior
- Retire el tubo de la base
- Coloque el cabezal del ventilador en una superficie plana con el eje del motor orientado hacia arriba
- Enrosque la base en el eje del motor con la parte inferior de la base orientada hacia arriba
- Enrosque la rejilla trasera en el eje del motor con la parte abierta orientada hacia arriba
- Enrosque el primer tornillo para fijar la base y la rejilla trasera
- Vuelva a poner la hélice en el eje del motor
- Enrosque el tornillo para fijar la hélice
- Vuelva a fijar la rejilla delantera y bloquéela con el tornillo
- Dele la vuelta al ventilador compactado y colóquelo apoyado sobre la rejilla delantera
- Procure mantener el tubo de repuesto junto con el tornillo de la parte inferior y el mando a distancia cerca
- Coloque la banda elástica alrededor del cabezal del ventilador
- Fije el tubo de repuesto a la banda elástica y colóquelo de forma que la altura no sea superior a la del otro tubo
- Coloque el ventilador doblado dentro de la bolsa de tela
- Meta el mando a distancia en la bolsa para evitar que se pierda
- Cierre la bolsa tirando de los cordones pequeños y deje el asa del ventilador fuera de la bolsa
- Transporte el ventilador por el asa del cabezal y guárdelo donde desee

PT Cuidados e manutenção

- Desligue o produto e retire a ficha da fonte de alimentação antes de limpar.
- Limpe a superfície exterior com um pano macio ligeiramente humedecido e seque-a.
 - Também recomendamos a limpeza periódica deste produto, passando ligeiramente o bocal de um aspirador sobre as proteções para remover qualquer pó ou sujidade que se possa ter acumulado no interior ou na unidade.
 - Certifique-se de que não entra água no painel de controlo.
 - Nunca pulverize água diretamente sobre o produto nem mergulhe o produto ou o cabo de alimentação em água.
 - Não utilize solventes químicos (como álcool, benzeno ou gasolina), pois podem causar danos irreversíveis.

Armazenamento

Se não utilizar o produto durante um longo período de tempo, é essencial mantê-lo num local seguro e seco.

- Retire a grelha dianteira
- Retire o primeiro parafuso de tampa
- Retire a hélice
- Retire o segundo parafuso
- Retire a grelha traseira
- Retire o tubo superior com a cabeça
- Insira o tubo pequeno dentro do tubo grande para os compactar
- Volte a colocar o anel de segurança no tubo para o bloquear
- Retire o parafuso inferior
- Retire o tubo da base
- Coloque a cabeça da ventoinha num eixo de motor com superfície lisa até ao topo
- Enrosque a base no fundo do eixo do motor da base até ao topo
- Enrosque a grelha traseira no eixo do motor com o lado aberto virado para cima
- Aperte o primeiro parafuso para fixar a base e a grelha traseira
- Volte a colocar a hélice no eixo do motor
- Aperte a tampa para fixar a hélice
- Volte a fixar a grelha dianteira e bloqueie-a com o parafuso
- Vire a ventoinha compactada para trás e coloque-a na grelha dianteira
- Tenha o cuidado de manter o tubo sobressalente com parafuso inferior e o comando à distância próximos
- Coloque a tira elástica em torno da cabeça da ventoinha
- Fixe o tubo sobressalente na tira elástica e coloque-o de forma a que não fique mais alto do que o outro tubo
- Coloque a ventoinha compactada na bolsa de tecido
- Coloque o comando à distância na bolsa para evitar perdê-lo
- Feche a bolsa puxando as pequenas cordas e deixe a pega da ventoinha sair
- Transporte a ventoinha armazenada graças à pega na cabeça e guarde-a onde quiser

TR Bakım ve muhafaza

1. Ürünü temizlemeden önce kapatın ve fişini çekin.
2. Dış yüzeyi hafif nemli yumuşak bir bezle silin ve kurula­yın.
 - Ayrıca ünitenin içinde veya üzerinde biriken tozu veya kiri gidermek için muhafazayı elektrikli süpürge nozuluyla yavaşça temizleyerek bu ürünün periyodik temizliğinin yapılmasını da tavsiye ederiz.
 - Kontrol paneline su girmediğinden emin olun.
 - Ürünün üzerine asla doğrudan su püskürtmeyin veya ürünü ya da güç kablosunu kesinlikle suya batırmayın.
 - Kimyasal çözücüler geri dönüşü olmayan hasara neden olabileceğinden bunları (alkol, benzen veya benzin gibi) kullanmayın

Saklama

Ürünü uzun süre kullanmayacasanız güvenli ve kuru bir yerde saklamanız gerekir.

1. Ön izgarayı çıkarın
2. Birinci vidayı sökün
3. Pervaneyi çıkarın
4. İkinci vidayı sökün
5. Arka izgarayı çıkarın
6. Üst boruyu başlık ile birlikte çıkarın
7. Kompakt hale getirmek için küçük boruyu büyük borunun içine kaydırın
8. Ucunu kapatmak için sabitleme halkasını boruya geri takın
9. Alt vidayı sökün
10. Boruyu tabandan çıkarın
11. Vantilatörün başlığını motor gövdesi yukarıya bakacak şekilde düz bir yüzeye yerleştirin
12. Tabanı alt kısmı yukarıya bakacak şekilde motor gövdesine yerleştirin
13. Arka izgarayı açık kısmı yukarıya bakacak şekilde motor gövdesine yerleştirin
14. Tabanı ve arka izgarayı sabitlemek için birinci vidayı takın
15. Pervaneyi motor gövdesine geri takın
16. Pervaneyi sabitlemek için vidayı takın
17. Ön izgarayı geri takın ve vida ile sabitleyin
18. Kompakt hale getirilmiş vantilatörü ters çevirin ve ön izgaranin üzerine yerleştirin
- 18.1. Alt vida takili yedek boruyu ve uzaktan kumandayı yakında tuttuğunuzdan emin olun
19. Elastik bandı vantilatör başlığının çevresine yerleştirin
20. Yedek boruyu elastik banda takın ve diğer borudan daha uzun olmayacak şekilde yerleştirin
21. Kompakt hale getirilmiş vantilatörü kumaş kilifin içine yerleştirin
22. Kaybolmasını önlemek için uzaktan kumandayı kilifa yerleştirin
23. Küçük ipleri çekerek kilifi kapatın ve vantilatörün sapını dışarı çıkarın
24. Depolanan vantilatörü başlığındaki sapi kullanarak taşıyın ve istediğiniz yerde saklayın

EN Guarantee

- We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product GoodHome Fan has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.
- To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.
- This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.
- This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.
- If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace or refund.
- Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.
- The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

FR Garantie

- Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce ventilateur GoodHome bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).
- Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.
- Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.
- Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.
- Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à le remplacer ou à le rembourser.
- Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.
- Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

- Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.
- En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

PL Gwarancja

- Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt, Wentylator GoodHome, ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku.
- Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie wymienimy go lub dokonamy zwrotu pieniędzy.
- Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.
- Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.
- Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

RO	Garanție
- Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs – Ventilator GoodHome, beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial). - Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție. - Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare. - Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte. - Dacă produsul este defect, îl vom înlocui sau vă vom rambursa banii într-un interval de timp rezonabil. - Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul. - Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează. - Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.	

ES	Garantía
- Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto Ventilador GoodHome tiene una garantía del fabricante de 2 frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial). - Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original. - La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario. - Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos. - Si el producto presenta algún defecto, procederemos a sustituirlo o a reembolsarle su importe dentro de un plazo razonable. - Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.	

- Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

PT	Garantia
- Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto Ventoinha GoodHome tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial). - Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original. - Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador. - Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos. - Se o produto apresentar defeitos, iremos, dentro de um prazo razoável, proceder à substituição ou ao reembolso. - Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais. - Se adquiriu este produto em Portugal – o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.	

TR	Garanti
- Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün GoodHome vantilatör üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan) ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 2 yıllık sahiptir. - Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldıgınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir. - Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çalışmemesi kaydıyla standart uygulamaya uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar. - Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz. - Ürün kusurluysa makul bir süre içinde değişim veya iade imkanı sağlarız. - Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir. - Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez. - Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.	

Addresses
Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante: UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom
EU Manufacturer: Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam The Netherlands www.kingfisher.com/products
EN www.diy.com www.screwfix.com www.screwfix.ie To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products
FR www.castorama.fr www.bricodepot.fr Pour consulter les manuels d’instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products
PL www.castorama.pl Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products
RO www.bricodepot.ro Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați www.kingfisher.com/products
ES www.bricodepot.es Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products
PT www.bricodepot.pt Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products
TR İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş. Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No:5 34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313 www.koctas.com.tr Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız. KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ 0850 209 50 50 AEEE Yönetmeliğine Uygundur Kullanım Ömrü 10 Yıldır